

SENATE



SÉNAT

CANADA

# JOURNALS OF THE SENATE

(Unrevised)

1st Session, 44th Parliament  
1 Charles III

N° 118

Tuesday, May 2, 2023

2 p.m.

The Honourable GEORGE J. FUREY, Speaker

# JOURNAUX DU SÉNAT

(Non révisé)

1<sup>re</sup> session, 44<sup>e</sup> législature  
1 Charles III

Le mardi 2 mai 2023

14 heures

L'honorable GEORGE J. FUREY, Président

The Members convened were:

The Honourable Senators

Anderson	Cordy	Gagné	Marwah	Poirier
Arnot	Cormier	Galvez	Massicotte	Quinn
Ataullahjan	Cotter	Gerba	McCallum	Ravalia
Audette	Coyle	Gignac	McPhedran	Richards
Batters	Dagenais	Gold	Mégie	Ringuette
Bernard	Dalphond	Greenwood	Miville-Dechêne	Saint-Germain
Black	Dasko	Harder	Mockler	Seidman
Boehm	Deacon ( <i>Nova Scotia—</i>	Housakos	Moncion	Shugart
Boisvenu	<i>Nouvelle-Écosse</i> )	Jaffer	Moodie	Simons
Boniface	Deacon ( <i>Ontario</i> )	Klyne	Oh	Smith
Bovey	Dean	Kutcher	Omidvar	Sorensen
Boyer	Downe	LaBoucane-Benson	Osler	Tannas
Brazeau	Duncan	Loffreda	Pate	Verner
Busson	Dupuis	MacDonald	Patterson ( <i>Nunavut</i> )	Wallin
Cardozo	Forest	Manning	Patterson ( <i>Ontario</i> )	Wells
Carignan	Francis	Marshall	Petitclerc	Woo
Clement	Furey	Martin	Plett	Yussuff

Les membres présents sont :

Les honorables sénateurs

The Members in attendance to business were:

The Honourable Senators

Anderson	Cordy	Gagné	Marwah	Poirier
Arnot	Cormier	Galvez	Massicotte	Quinn
Ataullahjan	Cotter	Gerba	McCallum	Ravalia
Audette	Coyle	Gignac	McPhedran	Richards
Batters	Dagenais	Gold	Mégie	Ringuette
Bernard	Dalphond	Greenwood	Miville-Dechêne	Saint-Germain
Black	Dasko	Harder	Mockler	Seidman
Boehm	Deacon ( <i>Nova Scotia—</i>	Housakos	Moncion	Shugart
Boisvenu	<i>Nouvelle-Écosse</i> )	Jaffer	Moodie	Simons
Boniface	Deacon ( <i>Ontario</i> )	Klyne	Oh	Smith
Bovey	Dean	Kutcher	Omidvar	Sorensen
Boyer	Downe	LaBoucane-Benson	Osler	Tannas
Brazeau	Duncan	Loffreda	Pate	Verner
Busson	Dupuis	MacDonald	Patterson ( <i>Nunavut</i> )	Wallin
Cardozo	Forest	Manning	Patterson ( <i>Ontario</i> )	Wells
Carignan	Francis	Marshall	Petitclerc	Woo
Clement	Furey	Martin	Plett	Yussuff

Les membres participant aux travaux sont :

Les honorables sénateurs

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the [Senators Attendance Policy](#).

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la [Politique relative à la présence des sénateurs](#).

**PRAYERS****SENATORS' STATEMENTS**

Some Honourable Senators made statements.

**ROUTINE PROCEEDINGS****Presenting or Tabling Reports from Committees**

The Honourable Senator Mockler, Chair of the Standing Senate Committee on National Finance, tabled the tenth report of the committee, entitled *Supplementary Estimates (C) for the fiscal year ending March 31, 2023*.—Sessional Paper No. 1/44-1708S.

**QUESTION PERIOD**

The Senate proceeded to Question Period.

**ORDERS OF THE DAY****SPEAKER'S RULING**

Honourable senators, I am prepared to rule on the point of order raised by Senator Downe after Question Period on March 30, as well as a subsequent point of order raised by Senator Housakos on April 25.

In terms of the point of order of March 30, the remarks made during Question Period, which gave rise to the concerns, alleged that a member of the other place, holding a key position in public office, had misled Canadians. Then a very strong term, best avoided in parliamentary business, was used. Following a request from a senator, several other senators offered input on this matter on April 19.

Rule 6-13(1) deals with the language used in debate. It states that “[a]ll personal, sharp or taxing speeches are unparliamentary and are out of order.” As indicated at page 85 of *Senate Procedure in Practice*:

There is no definitive list of words or expressions that are deemed unparliamentary. Determination of what constitutes unparliamentary language is left primarily to the judgment of the Speaker and the sense of the Senate. The circumstances and tone of the debate in question play important roles in this determination.

This is, of course, not the first time such issues have been raised. I note, in particular, a similar point of order raised on December 3, 2020, concerning remarks made during debate on a motion to authorize a committee to study a government contract.

**PRIÈRE****DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS**

Des honorables sénateurs font des déclarations.

**AFFAIRES COURANTES****Présentation ou dépôt de rapports de comités**

L'honorable sénateur Mockler, président du Comité sénatorial permanent des finances nationales, dépose le dixième rapport du comité, intitulé *Budget supplémentaire des dépenses (C) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2023*.—Document parlementaire n° 1/44-1708S.

**PÉRIODE DES QUESTIONS**

Le Sénat procède à la période des questions.

**ORDRE DU JOUR****DÉCISION DU PRÉSIDENT**

Honorables sénateurs, je suis prêt à me prononcer sur le rappel au Règlement soulevé par le sénateur Downe après la période des questions du 30 mars dernier, ainsi qu'un rappel au Règlement subséquent soulevé par le sénateur Housakos le 25 avril.

En ce qui a trait au rappel au Règlement du 30 mars, les propos tenus lors de la période des questions, qui ont suscité les inquiétudes, laissaient entendre qu'une personne de l'autre endroit, titulaire d'une charge publique de haute importance, avait induit les Canadiens en erreur. Par la suite, un terme très fort, qu'il convient d'éviter dans le cadre des travaux parlementaires, a été employé. Suite à une demande de la part d'un sénateur, plusieurs autres sénateurs ont offert des contributions sur cette question le 19 avril.

L'article 6-13(1) du Règlement porte sur le langage utilisé pendant les délibérations. Il stipule que « [l]es propos injurieux ou offensants sont non parlementaires et contraires au Règlement ». Tel qu'indiqué à la page 85 de *La procédure du Sénat en pratique* :

Il n'existe pas de liste définitive de mots ou d'expressions jugés non parlementaires. La décision d'inclure des propos dans cette catégorie relève essentiellement du jugement du Président et de la volonté du Sénat. Le ton utilisé et les circonstances particulières jouent un rôle important à cet égard.

Ce n'est, bien sûr, pas la première fois que de telles questions sont soulevées. Je note, en particulier, un rappel au Règlement semblable soulevé le 3 décembre 2020, concernant des remarques faites au cours du débat sur une motion visant à autoriser un comité à étudier un contrat gouvernemental.

I once again urge honourable senators to be mindful of the need for caution when participating in proceedings. In particular, parliamentary practice holds that “[d]isrespectful reflections on Parliament as a whole, or on the House [of Commons] and the Senate individually are not permitted.” This is at page 620 of the third edition of *House of Commons Procedure and Practice*, which then goes on to emphasize that “Members of the House and the Senate are also protected by this rule.” In speaking of our colleagues, whether in the Senate or the other place, we should therefore be guided by the need to show respect and to avoid intemperate personalized attacks, including impugning motives.

Senator Housakos’ related point of order of April 25, dealt with remarks and actions that took place between senators following an exchange in the Senate. He argued that a particular senator had been “maligned and injured” and made reference to rule 2-9(2), which states that “[s]enators who consider themselves to have been offended or injured in the Senate Chamber ... may appeal to the Senate for redress.” On the other hand, some colleagues claimed that the language and actions at issue were not excessive and not without precedent in the Senate.

Honourable senators, with the privilege of sitting in this house comes responsibility. We all work together for the good of our country. We can certainly disagree, and can even disagree strongly. Indeed, the exchange of conflicting ideas is vital to the health of our parliamentary system. We should, however, always act with civility and respect towards our fellow parliamentarians, and all persons we deal with or mention. All of us are responsible for ensuring the proper functioning of this institution, and we must avoid undermining it or each other.

Language and actions are powerful. Parliament should provide an example of productive and respectful debate, of a type that we do not always see elsewhere in society. We have a role to be leaders and must choose our words wisely. More practically, I am concerned about how such issues could harm the culture of the Senate and risk having deleterious effects on our work.

In light of all this, I am sure that honourable senators will understand the concerns that have been raised. Senators could have shown their strong views in ways that were less inflammatory. I strongly urge moderation and restraint by senators so that we can best fulfil our work on behalf of all Canadians. Collaboration from all colleagues is essential; the Senate must remain a forum for respectful debate while also retaining its characteristic as a body where each of us assumes responsibility for maintaining order and decorum.

In these specific cases, I must find that the events of which Senators Downe and Housakos complained did go beyond the limits of proper parliamentary behaviour. I ask colleagues to be mindful of these factors in the future. Specific actions relating to these cases would, however, require a decision from the Senate, in keeping with our collective responsibility for how our Senate functions.

J’exhorte à nouveau les honorables sénateurs à être conscients de la nécessité de faire preuve de prudence lorsqu’ils prennent part aux délibérations. En particulier, la pratique parlementaire veut que « les remarques irrévérencieuses au sujet du Parlement dans son ensemble ou de la Chambre [des communes] ou du Sénat en particulier ne [soient] pas permises ». Ceci figure à la page 620 de la troisième édition de *La procédure et les usages de la Chambre des communes*, qui poursuit en soulignant que « [c]ette règle protège également les députés et sénateurs ». En parlant de nos collègues, que ce soit au Sénat ou à l’autre endroit, nous devrions donc être guidés par la nécessité de faire preuve de respect et d’éviter les attaques personnelles mal venues, y compris la mise en cause des motivations.

Le rappel au Règlement connexe du sénateur Housakos soulevé le 25 avril traitait de remarques et d’actions qui ont eu lieu entre des sénateurs suite à un échange au Sénat. Il a affirmé qu’un sénateur en particulier avait été « calomnié et offensé » et a fait référence à l’article 2-9(2) du Règlement, qui stipule que « [l]e sénateur qui s’estime lésé peut s’adresser au Sénat pour obtenir réparation du tort qui lui a été fait dans la salle du Sénat ... ». D’autre part, certains collègues ont affirmé que le langage et les actions en question n’étaient pas excessifs et n’étaient pas sans précédent au Sénat.

Honorables sénateurs, le privilège de siéger au Sénat s’accompagne de responsabilités. Nous travaillons tous ensemble pour servir les intérêts de notre pays. Nous pouvons certainement être en désaccord, et même en désaccord profond. De fait, l’échange d’idées contradictoires est essentiel à la santé de notre régime parlementaire. Nous devrions, toutefois, agir avec courtoisie et respect envers nos collègues parlementaires, et toutes les personnes avec lesquelles nous traitons ou que nous mentionnons. Nous sommes tous responsables d’assurer le bon fonctionnement de cette institution, et nous devons éviter de la discréditer ou de nous discréditer entre nous.

Les mots et les actions sont puissants. Le Parlement devrait être un exemple de débat productif et respectueux, d’un type que nous ne voyons pas toujours ailleurs dans la société. Nous avons un rôle en tant que leaders et devons choisir nos mots avec sagesse. Plus concrètement, je m’inquiète de la façon dont ces questions pourraient nuire à la culture du Sénat et des effets délétères qu’elles pourraient avoir sur nos travaux.

Compte tenu de tous ces éléments, je suis certain que les honorables sénateurs comprendront les préoccupations soulevées. Les sénateurs auraient pu faire valoir leurs opinions bien arrêtées de manières moins incendiaires. Je recommande fortement aux sénateurs de faire preuve de modération et de retenue afin que nous puissions accomplir au mieux notre travail au nom de tous Canadiens. La collaboration de tous les collègues est essentielle; le Sénat doit demeurer un espace de débat respectueux tout en conservant sa caractéristique d’entité où chacun d’entre nous assume la responsabilité du maintien de l’ordre et du décorum.

Dans ces cas spécifiques, je dois conclure que les événements dont les sénateurs Downe et Housakos se sont plaints ont effectivement dépassé les limites d’un comportement parlementaire approprié. Je prie les sénateurs de tenir compte de ces éléments à l’avenir. Des actions spécifiques relatives à ces cas nécessiteraient, toutefois, une décision du Sénat, conformément à notre responsabilité collective quant au fonctionnement de notre Sénat.

## GOVERNMENT BUSINESS

### Bills – Second Reading

Orders No. 1, 2 and 3 were called and postponed until the next sitting.

### Reports of Committees – Other

Orders No. 7 and 9 were called and postponed until the next sitting.

### Motions

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

### Inquiries

Orders No. 3, 4 and 5 were called and postponed until the next sitting.

## OTHER BUSINESS

### Senate Public Bills – Second Reading

Orders No. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18 and 19 were called and postponed until the next sitting.

o o o

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Kutcher, seconded by the Honourable Senator Boehm, for the second reading of Bill S-251, An Act to repeal section 43 of the Criminal Code (Truth and Reconciliation Commission of Canada's call to action number 6).

After debate,

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Seidman, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Orders No. 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28 and 29 were called and postponed until the next sitting.

## AFFAIRES DU GOUVERNEMENT

### Projets de loi – Deuxième lecture

Les articles n<sup>os</sup> 1, 2 et 3 sont appelés et différés à la prochaine séance.

### Rapports de comités – Autres

Les articles n<sup>os</sup> 7 et 9 sont appelés et différés à la prochaine séance.

### Motions

L'article n<sup>o</sup> 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

### Interpellations

Les articles n<sup>os</sup> 3, 4 et 5 sont appelés et différés à la prochaine séance.

## AUTRES AFFAIRES

### Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Deuxième lecture

Les articles n<sup>os</sup> 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18 et 19 sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Kutcher, appuyée par l'honorable sénateur Boehm, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-251, Loi abrogeant l'article 43 du Code criminel (appel à l'action numéro 6 de la Commission de vérité et réconciliation du Canada).

Après débat,

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénatrice Seidman, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

Les articles n<sup>os</sup> 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28 et 29 sont appelés et différés à la prochaine séance.

## Commons Public Bills – Second Reading

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Yussuff, seconded by the Honourable Senator Loffreda, for the second reading of Bill C-224, An Act to establish a national framework for the prevention and treatment of cancers linked to firefighting.

After debate,

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Seidman, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Orders No. 2, 3, 4, 5, 6, 7 and 8 were called and postponed until the next sitting.

## Private Bills – Second Reading

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

## Reports of Committees – Other

Orders No. 27, 30, 31 and 33 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Consideration of the ninth report of the Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade (*Budget—study on the Canadian foreign service and elements of the foreign policy machinery within Global Affairs Canada*), presented in the Senate on April 25, 2023.

The Honourable Senator Boehm moved, seconded by the Honourable Senator Kutcher, that the report be adopted.

After debate,

The question being put on the motion, it was adopted.

## Motions

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Omidvar, seconded by the Honourable Senator Dasko:

That the Senate call upon the Government of Canada to implement the eighth recommendation of the first report of the Special Senate Committee on the Charitable Sector, entitled *Catalyst for Change: A Roadmap to a Stronger Charitable Sector*, adopted by the Senate on November 3, 2020, during the Second Session of the Forty-third Parliament, which proposed that the Canada Revenue Agency include questions on both the T3010 (for registered charities) and the T1044 (for federally incorporated not-for-profit corporations) on diversity representation on boards of directors based on existing employment equity guidelines.

## Projets de loi d'intérêt public des Communes – Deuxième lecture

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Yussuff, appuyée par l'honorable sénateur Loffreda, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-224, Loi concernant l'élaboration d'un cadre national sur la prévention et le traitement de cancers liés à la lutte contre les incendies.

Après débat,

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénatrice Seidman, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Les articles n<sup>os</sup> 2, 3, 4, 5, 6, 7 et 8 sont appelés et différés à la prochaine séance.

## Projets de loi d'intérêt privé – Deuxième lecture

L'article n<sup>o</sup> 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

## Rapports de comités – Autres

Les articles n<sup>os</sup> 27, 30, 31 et 33 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Étude du neuvième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international (*Budget—étude sur le service extérieur canadien et d'autres éléments de l'appareil de politique étrangère au sein d'Affaires mondiales Canada*), présenté au Sénat le 25 avril 2023.

L'honorable sénateur Boehm propose, appuyé par l'honorable sénateur Kutcher, que le rapport soit adopté.

Après débat,

La motion, mise aux voix, est adoptée.

## Motions

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Omidvar, appuyée par l'honorable sénatrice Dasko,

Que le Sénat exhorte le gouvernement du Canada à mettre en œuvre la huitième recommandation du premier rapport du Comité sénatorial spécial sur le secteur de la bienfaisance, intitulé *Catalyseur du changement : une feuille de route pour un secteur de la bienfaisance plus robuste*, adopté par le Sénat le 3 novembre 2020, durant la deuxième session de la quarante-troisième législature, proposant que l'Agence du revenu du Canada inclue des questions dans les formulaires T3010 (pour les organismes de bienfaisance enregistrés) et T1044 (pour les organismes sans but lucratif constitués en vertu d'une loi fédérale) au sujet de la représentation de la diversité dans les conseils d'administration en fonction des lignes directrices existantes sur l'équité en matière d'emploi.

After debate,

The Honourable Senator Seidman moved, seconded by the Honourable Senator Martin, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Orders No. 4, 5, 6 and 7 were called and postponed until the next sitting.

o o o

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator McCallum, seconded by the Honourable Senator LaBoucane-Benson:

That the Senate of Canada call on the federal government to adopt anti-racism as the sixth pillar of the *Canada Health Act*, prohibiting discrimination based on race and affording everyone the equal right to the protection and benefit of the law.

The Honourable Senator Petitclerc moved, seconded by the Honourable Senator Clement, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Orders No. 12, 19, 30, 77, 82 and 96 were called and postponed until the next sitting.

o o o

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Omidvar, seconded by the Honourable Senator Dean:

That, given reports of human rights abuses, repression and executions of its citizens, particularly women, in Iran by the Islamic Revolutionary Guard Corps (IRGC), the Senate call upon the government to immediately designate the IRGC as a terrorist entity.

After debate,

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Seidman, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Kutcher, seconded by the Honourable Senator Cormier:

That the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology be authorized to examine and report on the negative impact of health disinformation and misinformation on Canadian society and what effective measures can be implemented to counter this impact; and

Après débat,

L'honorable sénatrice Seidman propose, appuyée par l'honorable sénatrice Martin, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

Les articles n<sup>os</sup> 4, 5, 6 et 7 sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice McCallum, appuyée par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson,

Que le Sénat du Canada exhorte le gouvernement fédéral à adopter l'antiracisme en tant que sixième pilier de la *Loi canadienne sur la santé*, en vue d'interdire toute discrimination basée sur le racisme et d'offrir à chacun le droit égal à la protection et au bienfait de la loi.

L'honorable sénatrice Petitclerc propose, appuyée par l'honorable sénatrice Clement, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

Les articles n<sup>os</sup> 12, 19, 30, 77, 82 et 96 sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Omidvar, appuyée par l'honorable sénateur Dean,

Que, compte tenu des informations faisant état de violations des droits de la personne, de répression et d'exécutions de ses citoyens, en particulier les femmes, en Iran par le Corps des gardiens de la révolution islamique (CGRI), le Sénat demande au gouvernement de désigner immédiatement le CGRI comme entité terroriste.

Après débat,

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénatrice Seidman, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Kutcher, appuyée par l'honorable sénateur Cormier,

Que le Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie soit autorisé à étudier, afin d'en faire rapport, les effets négatifs de la désinformation et de la mésinformation en matière de santé sur la société canadienne ainsi que les mesures efficaces qui pourraient être mises en œuvre pour les contrer;

That the committee submit its final report on this study to the Senate no later than May 31, 2024, and that the committee retain all powers necessary to publicize its findings for 180 days after the tabling of the final report.

After debate,

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Seidman, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

## Inquiries

Orders No. 1, 2, 3, 4, 5, 8, 10 and 11 were called and postponed until the next sitting.

## MOTIONS

The Honourable Senator Wallin moved, seconded by the Honourable Senator Verner, P.C.:

That, notwithstanding the order of the Senate adopted on Thursday, December 16, 2021, the date for the final report of the Standing Senate Committee on Banking, Commerce and the Economy in relation to its study on matters relating to banking, trade, commerce and the economy generally, as described in rule 12-7(10), be extended from June 30, 2023, to December 31, 2025.

The question being put on the motion, it was adopted.

## INQUIRIES

The Honourable Senator Klyne called the attention of the Senate to the ongoing business and economic contributions made by Indigenous businesses to Canada's economy.

After debate,

The Honourable Senator Clement moved, seconded by the Honourable Senator Petitclerc, that further debate on the inquiry be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

## ADJOURNMENT

The Honourable Senator Gagné moved, seconded by the Honourable Senator Gold, P.C.:

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was adopted.

*(Accordingly, at 5 p.m., the Senate was continued until tomorrow at 2 p.m.)*

Que le comité soumette au Sénat le rapport final sur son étude au plus tard le 31 mai 2024 et qu'il conserve tous les pouvoirs nécessaires pour diffuser ses conclusions dans les 180 jours suivant le dépôt du rapport final.

Après débat,

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénatrice Seidman, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

## Interpellations

Les articles n<sup>os</sup> 1, 2, 3, 4, 5, 8, 10 et 11 sont appelés et différés à la prochaine séance.

## MOTIONS

L'honorable sénatrice Wallin propose, appuyée par l'honorable sénatrice Verner, c.p.,

Que, nonobstant l'ordre du Sénat adopté le jeudi 16 décembre 2021, la date du rapport final du Comité sénatorial permanent des banques, du commerce et de l'économie concernant son étude sur toute question concernant les banques, le commerce et l'économie en général, tel qu'établi à l'article 12-7(10) du Règlement, soit reportée du 30 juin 2023 au 31 décembre 2025.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

## INTERPELLATIONS

L'honorable sénateur Klyne attire l'attention du Sénat sur l'apport commercial et économique continu des entreprises autochtones à l'économie du Canada.

Après débat,

L'honorable sénatrice Clement propose, appuyée par l'honorable sénatrice Petitclerc, que la suite du débat sur l'interpellation soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

## LEVÉE DE LA SÉANCE

L'honorable sénatrice Gagné propose, appuyée par l'honorable sénateur Gold, c.p.,

Que la séance soit maintenant levée.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

*(En conséquence, à 17 heures, le Sénat s'ajourne jusqu'à 14 heures demain.)*



## DOCUMENTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE SENATE PURSUANT TO RULE 14-1(7)

Employment Insurance Monitoring and Assessment Report for the fiscal year ended March 31, 2022, pursuant to the *Employment Insurance Act*, S.C. 1996, c. 23, sbs. 3(3).—Sessional Paper No. 1/44-1705.

Triennial Report of the Nuclear Waste Management Organization for the years 2020 to 2022, together with the Auditors' Report, pursuant to the *Nuclear Fuel Waste Act*, S.C. 2002, c. 23, s. 19.1.—Sessional Paper No. 1/44-1706.

Report on the activities of the Office of the Intelligence Commissioner for the year ended December 31, 2022, pursuant to the *Intelligence Commissioner Act*, S.C. 2019, c. 13, s. 50 "22(3)".—Sessional Paper No. 1/44-1707.

### Changes in Membership of Committees Pursuant to Rule 12-5

#### Standing Senate Committee on Banking, Commerce and the Economy

The Honourable Senator Duncan replaced the Honourable Senator Yussuff (*May 1, 2023*).

The Honourable Senator Gignac replaced the Honourable Senator Cardozo (*April 28, 2023*).

#### Standing Senate Committee on Indigenous Peoples

The Honourable Senator Boniface replaced the Honourable Senator Hartling (*May 1, 2023*).

#### Standing Senate Committee on National Finance

The Honourable Senator Marshall replaced the Honourable Senator Carignan, P.C. (*May 2, 2023*).

The Honourable Senator Shugart, P.C., was added to the membership (*May 1, 2023*).

The Honourable Senator Carignan, P.C., replaced the Honourable Senator Marshall (*April 28, 2023*).

#### Standing Senate Committee on National Security, Defence and Veterans Affairs

The Honourable Senator Yussuff replaced the Honourable Senator Kutcher (*May 2, 2023*).

The Honourable Senator Gignac replaced the Honourable Senator Cardozo (*May 2, 2023*).

The Honourable Senator Kutcher replaced the Honourable Senator Yussuff (*May 1, 2023*).

The Honourable Senator Cardozo replaced the Honourable Senator Gignac (*May 1, 2023*).

## DOCUMENTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DU SÉNAT CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 14-1(7) DU RÈGLEMENT

Rapport de contrôle et d'évaluation du Régime d'assurance-emploi pour l'exercice terminé le 31 mars 2022, conformément à la *Loi sur l'assurance-emploi*, L.C. 1996, ch. 23, par. 3(3).—Document parlementaire n° 1/44-1705.

Rapport triennal de la Société de gestion des déchets nucléaires pour les années 2020 à 2022, ainsi que le rapport des vérificateurs y afférent, conformément à la *Loi sur les déchets de combustible nucléaire*, L.C. 2002, ch. 23, art. 19.1.—Document parlementaire n° 1/44-1706.

Rapport sur les activités du Bureau du commissaire au renseignement pour l'année terminée le 31 décembre 2022, conformément à la *Loi sur le commissaire au renseignement*, L.C. 2019, ch. 13, art. 50 « 22(3) ».—Document parlementaire n° 1/44-1707.

### Modifications de la composition des comités conformément à l'article 12-5 du Règlement

#### Comité sénatorial permanent des banques, du commerce et de l'économie

L'honorable sénatrice Duncan a remplacé l'honorable sénateur Yussuff (*le 1<sup>er</sup> mai 2023*).

L'honorable sénateur Gignac a remplacé l'honorable sénateur Cardozo (*le 28 avril 2023*).

#### Comité sénatorial permanent des peuples autochtones

L'honorable sénatrice Boniface a remplacé l'honorable sénatrice Hartling (*le 1<sup>er</sup> mai 2023*).

#### Comité sénatorial permanent des finances nationales

L'honorable sénatrice Marshall a remplacé l'honorable sénateur Carignan, c.p. (*le 2 mai 2023*).

L'honorable sénateur Shugart, c.p., a été ajouté à la liste des membres du comité (*le 1<sup>er</sup> mai 2023*).

L'honorable sénateur Carignan, c.p., a remplacé l'honorable sénatrice Marshall (*le 28 avril 2023*).

#### Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale, de la défense et des anciens combattants

L'honorable sénateur Yussuff a remplacé l'honorable sénateur Kutcher (*le 2 mai 2023*).

L'honorable sénateur Gignac a remplacé l'honorable sénateur Cardozo (*le 2 mai 2023*).

L'honorable sénateur Kutcher a remplacé l'honorable sénateur Yussuff (*le 1<sup>er</sup> mai 2023*).

L'honorable sénateur Cardozo a remplacé l'honorable sénateur Gignac (*le 1<sup>er</sup> mai 2023*).

**Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology**

The Honourable Senator Verner, P.C., replaced the Honourable Senator Burey (*May 2, 2023*).

The Honourable Senator Mégie replaced the Honourable Senator Lankin, P.C. (*May 2, 2023*).

**Standing Senate Committee on Transport and Communications**

The Honourable Senator Klyne replaced the Honourable Senator Harder, P.C. (*May 2, 2023*).

**Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie**

L'honorable sénatrice Verner, c.p., a remplacé l'honorable sénatrice Burey (*le 2 mai 2023*).

L'honorable sénatrice Mégie a remplacé l'honorable sénatrice Lankin, c.p. (*le 2 mai 2023*).

**Comité sénatorial permanent des transports et des communications**

L'honorable sénateur Klyne a remplacé l'honorable sénateur Harder, c.p. (*le 2 mai 2023*).